



CCSBT-CC/2410/18

## Update on CCSBT's Compliance Relationships with Other Bodies and Organisations 他の団体及び機関と CCSBT との遵守関係に関するアップデート

### 1. Introduction

#### 序論

This paper updates Members on CCSBT's compliance relationships with the International Monitoring, Control and Surveillance Network (IMCSN) and its associated networks, as well as with RFBs<sup>1</sup>/RFMOs<sup>2</sup>, including the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR), the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT), the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC)<sup>3</sup>, the Western and Central Pacific Fisheries Commission (WCPFC) and the United Nations Food and Agriculture Organisation (UN FAO) Fisheries and Aquaculture Division. An update is also included on the relationship with TMT (formerly Trygg Mat Tracking) including a fisheries intelligence report produced during 2024.

本文書では、メンバーに対し、国際監視・管理・取締ネットワーク（IMCSN）及びその関連ネットワーク、並びに南極海の海洋生物資源の保存に関する委員会（CCAMLR）、大西洋まぐろ類保存国際委員会（ICCAT）、インド洋まぐろ類委員会（IOTC）、中西部太平洋まぐろ類委員会（WCPFC）及び国連食糧農業機関（FAO）水産養殖局を含む RFB/RFMO と CCSBT との遵守関係に関する最新情報を提供する。また、TMT（Trygg Mat Tracking）との関係に関する最新情報（2024 年に作成された漁業情報報告書を含む）も提示した。

### 2. IMCSN

The IMCSN is a non-profit and informal organisation, established to facilitate bilateral and multilateral co-operation on MCS matters and in particular to combat illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing and associated activities led by Executive Director, Mr. Mark Young. The CCSBT became a member of the IMCSN in November 2013. The IMCSN has grown its RFMO membership to now include six RFMOs/organisations with a conservation agreement with some of the attributes of an RFMO<sup>4</sup>. The IMCSN membership also includes the Pacific Islands Forum Fisheries Agency (FFA) and the Southeast Asian Fisheries Development Center (SEAFDEC) that both also have a regional fisheries focus.

IMCSN は、違法・無報告・無規制（IUU）漁業及びその関連活動に対抗するための二国間及び多国間協力を促進するために設立された非営利・非公式機関であり、マーク・ヤング氏がエグゼクティブ・ディレクターとして統括している。CCSBT は 2013 年 11 月に IMCSN のメンバーとなった。IMCSN は、五つの RFMO/ある程度 RFMO としての属性を有する保存協定に基づく組織を含むところまで RFMO メンバーを拡大させている。また IMCSN のメンバーには、同様に地域漁業に重点化して

<sup>1</sup> Regional Fisheries Bodies 地域漁業機関

<sup>2</sup> Regional Fisheries Management Organisations 地域漁業管理機関

<sup>3</sup> Both the IOTC and the GFCM are part of the FAO IOTC 及び GHCM はいずれも FAO の一部である。

<sup>4</sup> CCAMLR, CCSBT, NEAFC, NPFC, SIOFA and SPRFMO are currently members of the IMCSN IMCSN の現在のメンバーは CCAMLR, CCSBT, NEAFC, NPFC, SIOFA 及び SPRFMO である。

いる太平洋島嶼国フォーラム漁業機関（FFA）及び南東アジア漁業開発センター（SEAFDEC）も含まれている。

The IMCSN also coordinates the Tuna Compliance Network (TCN) and Pan-Pacific Fisheries Compliance Network (PPFCN) and is a partner in the Joint Analytical Cell (JAC). The JAC is a collaborative initiative between nonprofit organisations established in 2022 by the IMCS Network, TMT and Global Fishing Watch and that now also includes the Allen Institute for AI (AI2) and C4ADS<sup>5</sup>. The JAC seeks to strengthen the access to data analytic tools, technology platforms and actionable intelligence to support more effective fisheries MCS and, through membership of the IMCSN, the Secretariat will continue explore opportunities to use the JAC and supported opensource tools to identify potential unreported catches of SBT.

また IMCSN は、まぐろ遵守ネットワーク（TCN）及びパン・パシフィック漁業遵守ネットワーク（PPFCN）をコーディネートしており、Joint Analytical Cell (JAC) のパートナーとなっている。JAC は、IMCSN、TMT 及びグローバル・フィッシング・ウォッチによって 2022 年に設立された非営利組織との合同イニシアティブであり、現在は Allen Institute for AI (AI2) 及び C4ADS も参画している。JAC は、より効果的な漁業 MCS を支援するためのデータ解析ツール、技術プラットフォーム及び実用的な情報へのアクセスを強化することを目指しており、IMCSN メンバーとなっていることを通じて、事務局は SBT の無報告漁獲の可能性を特定するために JAC 及びこれによって支援されているオープンソースツールを活用する機会を引き続き探求していく予定である。

### ***Tuna Compliance Network (TCN)***

#### ***まぐろ遵守ネットワーク (TCN)***

The TCN continues to function under the umbrella of the IMCSN. Mr Ricardo Belmontes from IATTC is the current Chair. The TCN held an in-person meeting in Victoria, Seychelles between 18 – 23 June 2024 under the guidance of previous chair, Ms Jenny Cheatle, Head of Compliance at ICCAT. The Compliance Manager was unable to attend but has continued to engage in the intersessional work of the TCN. TCN は引き続き IMCSN の参加で活動している。現在は IATTC のリカルド・ベルモンテス氏が議長を務める。TCN は、前議長である ICCAT 遵守部門長ジェニー・チートル氏の指導の下、2024 年 6 月 18–23 日にビクトリア（セイシェル）において対面会合を開催した。コンプライアンス・マネージャーは同会合に参加できなかったが、TCN の休会期間中の作業に引き続き関与している。

TCN meetings provide an opportunity for tRFMO compliance personnel to exchange information on relevant issues, in particular transshipment measure strengthening and associated issues, developments in the Catch Documentation Scheme (CDS) area, and opportunities for future work collaboration and analysis support including on updating IUU Vessel Lists.

TCN 会合は、まぐろ類 RFMO の遵守担当者に対し、関連する課題、特に転載措置の強化及び問題点、漁獲証明制度（CDS）分野の開発、及び IUU 船舶リストのアップデートを含む将来的な共同作業及び解析支援に向けた機会といった関連課題についての情報交換を行う機会を提供するものである。

---

<sup>5</sup> AI2 are the developers of the SkyLight maritime monitoring tool and C4ADS are a nonprofit that seeks to identify and understand the illicit networks behind international security threats and environmental crime. AI2 はスカイライト海事モニタリングツールの開発者であり、C4ADS は国際的な安全保障上の脅威や環境犯罪の背後にある不正ネットワークの特定及び理解を目的とする非営利団体である。

It has been proposed that the next in-person meeting of the TCN be convened in Tokyo, Japan during the week of 8 to 15 June 2025. The Secretariat proposes that the Compliance Manager attend this meeting.

次回の TCN 対面会合は、2025 年 6 月 8–15 日の週に東京（日本）で開催することが提案されている。事務局は、同会合にコンプライアンス・マネージャーを参加させることを提案する。

### ***Pan-Pacific Fisheries Compliance Network (PPFCN)***

#### **パン・パシフィック漁業遵守ネットワーク (PPFCN)**

Mr. Randy Jenkins of SPRFMO continues as the inaugural Chair of the informal PPFCN and the group met on a number of occasions during 2024. The Compliance Manager attended a virtual meeting of the PPFCN held on 6 March 2024, 7 June 2024 and will attend a further virtual PPFCN meeting on 13 September 2024. The group aims to meet virtually every quarter (where possible) to promote communication and cooperation between the RFMOs that have overlapping waters in the Pacific Ocean region.

SPRFMO のランディ・ジェンキンス氏が引き続き非公式組織である PPFCN の初代議長を努めており、グループは 2024 年に何度も会合した。コンプライアンス・マネージャーは、2024 年 3 月 6 日及び 2024 年 6 月 7 日に開催された PPFCN バーチャル会合に参加し、また 2024 年 9 月 13 日に開催予定の PPFCN バーチャル会合にも参加予定である。グループは、太平洋地域において管轄水域が重複する RFMO 間の意思疎通及び協力を促進するために（可能な限り）四半期に一度バーチャル会合を開催することを目指している。

## **3. ICCAT and IOTC**

### **ICCAT 及び IOTC**

The CCSBT Secretariat has had regular interactions with ICCAT and IOTC Secretariat compliance personnel since CC18, primarily concerning at-sea transshipment observer programmes and IUU Vessel Lists cross-listing matters.

CCSBT 事務局は、CC 18 以降、特に洋上転載オブザーバー計画及び IUU 船舶リストの相互掲載に関する問題について、ICCAT 及び IOTC の両事務局の遵守担当者と定期的に連絡を取り合っている。

#### **ICCAT**

As requested by CC17, the Compliance Manager collaborated with ICCAT's Head of Compliance to draft a proposed revised Transshipment Memorandum of Understanding that allows for the sharing of ICCAT's transshipment supply declarations with the CCSBT<sup>6</sup>.

CC 17 による要請を踏まえ、コンプライアンス・マネージャーは、ICCAT の遵守部門長と協力し、ICCAT の転載補給申告書を CCSBT と共有できるようにするための転載了解覚書の改訂案を起草した。

#### **IOTC**

The Compliance Manager collaborated extensively with the IOTC Secretariat during 2024 to cross-check data received from Indonesia's CCSBT pilot at-sea transshipment programme which began on 1 November 2023, as well as to consider matters relating to the CCSBT's existing Transshipment LoU with the IOTC<sup>7</sup>. There was also ongoing collaboration with the IOTC Secretariat in relation to reports of potential unreported SBT catches in the Indian Ocean<sup>7</sup>.

<sup>6</sup> Paper CCSBT-CC/2410/12

<sup>7</sup> Discussed in paper CCSBT-CC/2410/17. 文書 CCSBT-CC/2410/17 において検討した。

コンプライアンス・マネージャーは、2023年11月1日に開始されたインドネシアによる CCSBT 試行的洋上転載計画から受領したデータのクロスチェックを行うため、並びに CCSBT と IOTC との既存の転載 LoU に関連する問題を検討するため、2024年において IOTC 事務局と緊密に連携した。また、インド洋における無報告 SBT 漁獲の可能性に関する報告書に関しても、IOTC 事務局と引き続き協力している。

### ***IOTC Working Group on the Development of Electronic Monitoring Programme Standards (WGEMS)***

#### ***電子モニタリング基準の策定に関する IOTC 作業部会 (WGEMS)***

IOTC's WGEMS held a virtual meeting between 05-07 June 2024. Due to staff changes, the Compliance Manager was unable to attend the meeting this year but remains engaged with this working group and the development of EM standards in IOTC. The WGEMS is planning to meet again in 2025 to continue to advance EM implementation by the IOTC members and the Compliance Manager will attend this meeting when it is confirmed.

IOTC の WGEMS は、2024年6月5-7日にかけてバーチャル会合として開催された。スタッフの交代のためコンプライアンス・マネージャーは本年の会合には参加できなかったが、IOTC の EM 基準の策定に関して同作業部会とは引き続き連絡をとっている。WGEMS は、IOTC メンバーによる EM 導入を引き続き進めるべく 2025年に再度会合を開催する予定であり、日程が確定すれば、コンプライアンス・マネージャーも同会合に参加する予定である。

## **5. WCPFC**

A Transshipment Memorandum of Cooperation<sup>8</sup> (MoC) with WCPFC was signed by the CCSBT and WCPFC Chairs during 2017 but has not yet been operationalised as WCPFC transshipment observers cannot be cross-endorsed by CCSBT until CCSBT's transshipment observer standards are met. In the interim, SBT remains unable to be transhipped at-sea within the WCPFC Convention Area.

WCPFC との転載協力覚書 (MoC) は CCSBT 議長及び WCPFC 議長により 2017年に署名されたが、WCPFC の転載オブザーバー基準が CCSBT の基準と合致するまでは WCPFC 転載オブザーバーの相互承認ができないため、まだ運用開始に至っていない。当面の間、WCPFC 条約水域において SBT を洋上転載することはできない。

Since CCSBT 30, some further progress has been made in relation to WCPFC's transshipment observer standards, including:

CCSBT 30以降、WCPFC の転載オブザーバー基準には以下を含むいくつかの進捗があった。

- The IWG-ROP<sup>9</sup> has commenced work to review the agreed Minimum Data fields for Observer Transshipment Monitoring and consideration of necessary revisions. This is an ongoing task in the IWG workplan across 2023-2025.

IWG-ROP は、オブザーバー転載モニタリングに関して合意された最低限のデ

<sup>8</sup> Memorandum of Cooperation (MoC) on the Endorsement of WCPFC Regional Observer Programme Observers for Observing Transshipments of Southern Bluefin Tuna on the High Seas of the WCPFC Convention Area. WCPFC 条約区域の公海におけるみなみまぐろの転載の監視に関する WCPFC 地域オブザーバー計画オブザーバーの承認に関する協力覚書

<sup>9</sup> WCPFC's Intersessional Working Group – Regional Observer Programme. WCPFC の地域オブザーバー計画に関する休会期間中の作業部会

一タ項目のレビュー及び必要な修正について検討するための作業を開始した。この作業は、2023–2025 年における IWG 作業計画の中で継続的任務とされている。

However, the latest update from the WCPFC Secretariat is that WCPFC regional observer programmes are still implementing their training and reporting requirements so they are still not at the point yet where more detailed discussions on data exchange opportunities can occur. The WCPFC Secretariat is hopeful they will be able to provide further updates following the 20<sup>th</sup> Session of their Technical and Compliance Committee.<sup>10</sup>

しかしながら、WCPFC 事務局から得た最新のアップデートによると、WCPFC 地域オブザーバー計画はまだトレーニング及び報告要件を実施している段階であり、データ交換の機会に関してさらに詳細な検討を行えるような段階に至っていない。WCPFC 事務局は、第 20 回技術・遵守委員会会合後にさらなる情報提供を行うことができると期待している。

## 6. UN FAO

There has been no specific compliance engagement with UNFAO since CCSBT30, however we anticipate increased engagement in the coming twelve months as work continues to update the existing LOU with IOTC.

CCSBT 30 以降、国連 FAO との間に特段の遵守関係の連絡は行われなかった。しかしながら、既存の IOTC との LoU をアップデートするための作業が継続していくことから、今後 12 ヶ月においては FAO との連絡が増加するものと想定している。

## 7. TMT (formerly Trygg Mat Tracking)

The Secretariat entered into an agreement for TMT to provide CCSBT with ad-hoc fishing vessel and company analysis on request in 2019. The funds provided to TMT under this agreement have yet to be exhausted and TMT remains available to provide analysis to CCSBT as required.

事務局は、2019 年に CCSBT から必要に応じて TMT に臨時的に漁船及び会社の解析の実施を要請できるようにするための契約を締結した。この契約の下に TMT に提供された基金は払底しておらず、TMT は引き続き、CCSBT からの要請があれば解析サービスを提供することができる。

As noted earlier in this paper, TMT is one of the founding partners of the JAC collaborative initiative. In March 2024, the Secretariat received a Fisheries Intelligence Report from TMT as part of their work in the Joint Analytical Cell. This report analysed the activities of six fishing vessels that are not CCSBT authorised that the Secretariat had previously noted operating in locations<sup>11</sup> close to vessels known to be targeting South Bluefin Tuna (SBT). 既述のとおり、TMT は JAC 共同イニシアティブの創設パートナーの一つである。事務局は、2024 年 3 月に、Joint Analytical Cell における TMT の作業の一環として、TMT から漁業情報報告書を受領した。当該報告書は、CCSBT 許可漁船ではなく、かつ SBT を専獲している既知の漁船の近傍で操業していることを事務局が以前より留意していた 6 隻の漁船の活動を解析したものである。

The report was not specifically requested by the Secretariat but resulted from previous informal discussions between the Compliance Manager and TMT late in 2023. Therefore, no funds from the existing Agreement were provided to TMT to produce this report. The JAC

<sup>10</sup> WCPFC TCC20 is scheduled between Tuesday, September 24, 2024 - Tuesday, October 1, 2024. WCPFC TCC20 は、2024 年 9 月 24 日から 10 月 1 日までの開催が予定されている。

<sup>11</sup> Based on Automatic Identification System (AIS) data but recognising the limitations of AIS data. 船舶自動識別装置 (AIS) データに基づくものであるが、AIS データの限界についても認識している。

report is discussed further in paper CCSBT-CC/2410/17 and is also provided as an attachment to that paper.

当該報告書は事務局から特段に要請されたものではないが、2023年後半のコンプライアンス・マネージャーと TMT との間の非公式な議論から派生したものである。このため、本報告書の作成にあたり、事務局から TMT に対して既存の契約に基づく支払いは行われていない。JAC 報告書については文書 CCSBT-CC/2410/17 でさらに検討しており、また当該文書の別紙として提供されている。

## **8. Recommendations**

### **勧告**

CC19 is invited to:

CC 19 は以下を招請されている。

- Note the CCSBT's Compliance Relationships with other bodies and organisations.  
CCSBT とその他の組織及び機関との遵守関係に留意すること。

**Prepared by the Secretariat**

事務局作成文書